

Sinus Jevi Electric Heating B.V.  
Aambeeld 19  
1671 NT Medemblik  
The Netherlands  
tel. +31 (0)227-549 100  
fax. +31 (0)227-549 150  
website: www.sinusjevi.com

**SINUS**  
**JEVI** 

---

**Heteluchtkanon**  
*Handleiding*

**Hot airgun**  
*Instruction Manual*

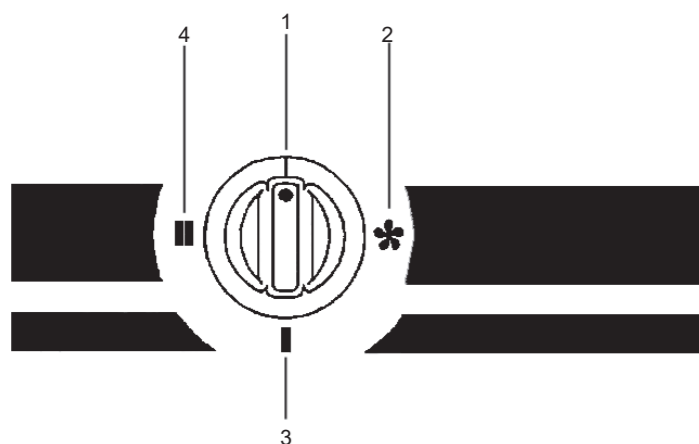
**Générateur d'air chaud électrique**  
*Mode d'emploi*

**Elektrokanone**  
*Gebrauchsanleitung*



**VOORZORGSMAATREGELEN**

- Het apparaat nooit afdekken tijdens gebruik
- Houd het apparaat altijd op minstens 0,5 meter afstand van brandbare materialen
- Geen water in het apparaat binnen laten dringen
- Gebruik altijd de juiste aansluitsnoeren en zekeringen
- Verwijder altijd de steker uit de wandcontactdoos voordat onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat worden verricht.
- Reparaties en/of veranderingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of hiervoor aangewezen personen.
- Steek nooit vreemde voorwerpen in het apparaat. Dit voorkomt beschadigingen.
- Houd aansluitsnoeren buiten bereik van dieren.
- Apparaat mag niet worden schoongespoten.
- Houd het apparaat uit de buurt van baden, douches en zwembaden.
- Beschadigde apparaten niet gebruiken.



**BEDIENING**

**Typeplaat**

Controleer of de netspanning overeenkomt met de aansluitspanning vermeld op de typeplaat.

Aansluitgegevens:

10kW, zekering minstens 20A, Aansluitkabel 4 x 2,5mm<sup>2</sup>.

**Hoofd/keuzeschakelaar**

1. Het apparaat is uitgeschakeld. Na het uitschakelen vanuit een verwarmingsstand blijft de ventilator nog enige tijd doordraaien. Schakel het apparaat daarom nooit uit door de steker uit de stopcontact te verwijderen. Dit voorkomt het onnodig in werking treden van de maximaalbeveiliging.
2. Ventilatiestand
3. Verwarmingsstand - 6,6 kW
4. Verwarmingsstand - 10 kW

**WAARSCHUWING!**

Grijp nooit in de uitblaasopening van het apparaat, ook voor en na het schakelen van de ventilator kunnen de verwarmingselementen heet zijn.

**Beveiliging**

Het apparaat is beveiligd tegen oververhitting d.m.v. een automatische maximaalbeveiliging. Wanneer deze heeft geschakeld, doordat b.v. de stroom is weggefallen, kan het apparaat versneld worden afgekoeld door deze gewoon weer aan te zetten. De ventilator blaast zodoende koele lucht over de maximaalbeveiliging waardoor het apparaat na enige tijd zijn normale werking hervat.

**Ruimtethermostaat - RTC**

Aan de voorzijde van het apparaat is een thermostaataansluiting met steker geplaatst. Wanneer er gebruik gemaakt wordt van een ruimtethermostaat dient deze steker verwijderd te worden en de steker van de ruimtethermostaat te worden geplaatst. Zorg dat er altijd een steker aanwezig is, zonder steker funtioneert de verwarming niet.

**LET OPI!**

De aansluitkabel van de RTC buiten bereik van dieren houden.

**GARANTIEBEPALINGEN**

- De garantieperiode bedraagt 1 jaar na afname door de gebruiker
- De garantie omvat het gratis vervangen van defecte delen dan wel het vervangen van het gehele apparaat. Dit uitsluitend ter beoordeling door de fabrikant.
- In geval van aanspraak op garantie dient het apparaat franco aan de leverancier te worden verzonden.
- Garantiereparaties worden uitsluitend door de fabrikant of hiervoor aangewezen personen uitgevoerd.
- Onderdelen welke onder werking van deze garantiebepaling zijn vervangen, gaan automatisch in eigendom van de fabrikant over.
- Transportschades dienen uiterlijk op de achtste dag na levering bij de leverancier te worden gemeld.

**UITSLUITING VAN GARANTIE**

- Bij aansluiting op een spanning anders dan op de typeplaat vermeld of bij onjuist of ondeskundig gebruik.
- Reparaties dan wel veranderingen aan het apparaat door derden, doen aanspraak op de garantie vervallen. Reparatiekosten hieruit voortvloeiend worden door de leverancier in rekening gebracht.
- Schade veroorzaakt door ondeskundig en/of onzorgvuldig gebruik. Geleden vervolgschade is niet bij de leverancier of fabrikant te verhalen.

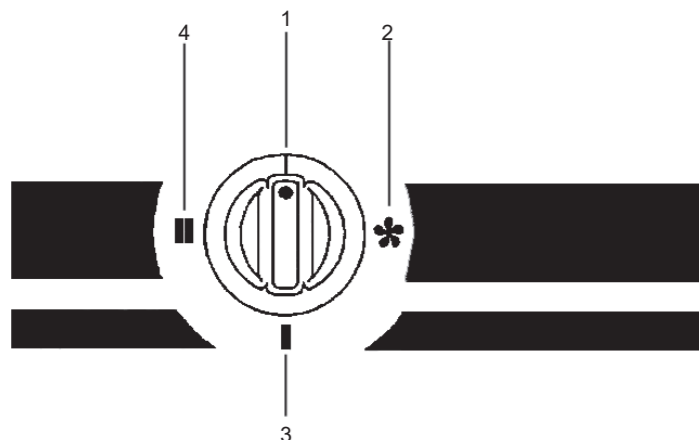
**MILIEU**



Dit product mag niet als huisvuil worden behandeld maar moet bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool in de gebruiksaanwijzing en op het product attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte elektrische en elektronische apparaten levert u een belangrijke bijdrage bescherming van het milieu. Voor meer informatie over het inzamelen en recyclen kunt u contact opnemen met uw lokale overheid.

**PRECAUTIONS**

- Never cover up the appliance when it is in use.
- Always keep the appliance at least 0.5 metres removed from inflammable materials.
- Make sure no water can enter the appliance.
- Always use the correct cords and fuses.
- Always remove the plug from the wall socket before carrying out maintenance work on the appliance.
- Repairs and/or alterations are only allowed to be carried out by qualified persons.
- Never introduce foreign objects into the appliance. This avoids damage.
- Keep supply cords out of reach of pets.
- Never hose the appliance down.
- Don not use damaged appliances.
- Do not use the appliance in bathrooms or near swimming pools.

**OPERATION****Type plate**

Check whether the available supply voltage corresponds with the connecting voltage mentioned on the type plate.

Connection data:

10 kW, fuse minimum 20A, connecting cable 4 x 2.5mm<sup>2</sup>.

**Main/selecter switch**

1. The unit is out of action. After deactivation from a heating position, the fan will keep running for some time. Therefore, never deactivate the unit by removing the plug from its socket, this to prevent the maximum thermostat from cutting out unnecessarily.
2. Fan position
3. Heating position - 6.6 kW
4. Heating position - 10 kW

**WARNING!**

Do not touch the exhaust, also when the fan is not running, as heating elements can be hot when appliance preheats or cools down.

**Safe guards**

The heater is guarded against overheating by an automatic maximum temperature limiter. Should switching of this limiter occur as a result of a power cut etc. the heater can be cooled off rapidly by turning the power back on. The fan will blow cold air over the limiter and the heater will resume its normal function after a short time.

**Room thermostat - RTC**

At the front of a unit, a thermostat connection with a plug has been provided. When a room thermostat is being used, this plug must be removed and replaced by the plug on the room thermostat. Always make sure that a plug is present as without a plug the heating system will not function.

**CAUTION!**

Make sure that cables cannot be damaged by mechanical forces, such as forklift trucks, sharp objects or animals.

**WARRANTY CONDITIONS**

- The warranty period is 1 year after acceptance by the user.
- the warranty covers the gratuitous replacement of either defective components of the complete appliance, at the manufacturer's discretion.
- If a claim is made under warranty, the appliance shall be sent to the dealer carriage paid.
- Repairs under warranty shall only be carried out by the manufacturer or by qualified persons appointed by him for this purpose.
- Components replaced under warranty shall automatically become the property of the manufacturer.
- Any damage sustained in transit shall be reported to the supplier not later than on the eighth day after arrival of the appliance on site.

**THE WARRANTY BECOMES NULL AND VOID**

- If the appliance has been connected to a voltage other than the voltage stated on the type plate, or if the appliance is used incorrectly or inexpertly.
- If the appliance is repaired or modified by unauthorized third parties. Any expenses incurred by the manufacturer in rectifying the appliance as a result of such repairs or modifications are payable by the user.
- If the appliance is damaged through inexpertly and/or careless use. Consequential damage resulting from such use shall not be claimable from the manufacturer or the supplier

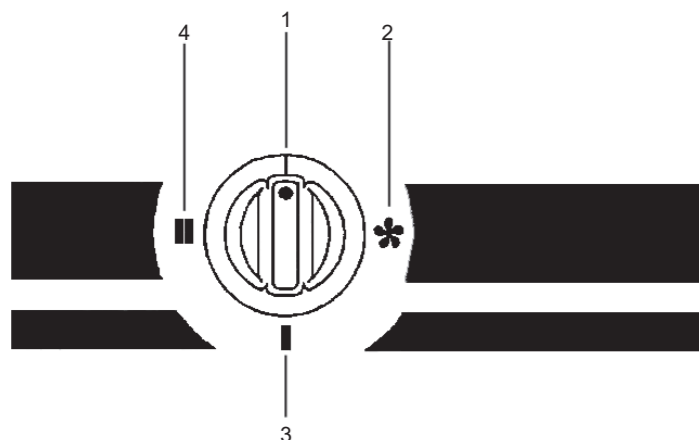
**ENVIRONMENT**

This symbol on the product(s) and / or accompanying documents means that used electrical and electronic equipment (WEEE) should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take this product(s) to designated collection points where it will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you may be able to return your products to your local retailer upon purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with your national legislation.



**PRÉCAUTIONS PRÉALABLES**

- Ne jamais couvrir l'appareil pendant son utilisation
- Garder toujours l'appareil à une distance minimale de 0,5 mètre de tous matériaux inflammables
- Ne pas laisser s'introduire de l'eau à l'intérieur de l'appareil.
- Utiliser toujours le juste câble d'alimentation et justes fusibles.
- Enlever toujours la fiche d'alimentation électrique de la prise murale, avant d'effectuer tous travaux d'entretien de l'appareil.
- Ne jamais introduire des objets étrangers ou non-prévus d'origine dans l'appareil. Ceci afin d'éviter des démontages.
- C'est nécessaire de prévenir le dommage des câbles par des animaux.
- Les réparations et/ou les modifications ne peuvent seulement être effectuées que par le constructeur ou les personnes désignées par celui-ci.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé par jet.
- Garder l'appareil à distance des bains, douches ou piscines.
- Ne pas utiliser des appareils endommagés.

**COMMANDE****Plaque d'identification**

Contrôler si la tension du secteur correspond avec la tension d'alimentation indiquée sur la plaque d'identification.

Spécifications d'alimentation:

10 kW, fusible minimal 20A, câble d'alimentation 4 x 2,5 mm<sup>2</sup>

**Interrupteur principal et de sélection**

1. L'appareil est à l'arrêt. Après interruption à partir d'une position de chauffage, le ventilateur tourne encore un certain moment. Pour cette raison, ne jamais interrompre la marche de l'appareil en enlevant la fiche d'alimentation électrique de la prise de contact. Ceci afin d'éviter un déclenchement inutile de la sécurité à maximum.

2. Position ventilateur

3. Position de chauffage - 6,6 kW

4. Position de chauffage - 10 kW

**Sécurité**

L'appareil est protégé contre la surchauffe à l'aide d'une sécurité à maximum avec un réarmement automatique. Lorsque cette sécurité se déclenche en raison d'une défection de courant électrique ou de blocage du courant de ventilation, l'appareil peut être refroidi rapidement en le remettant simplement en marche. Le ventilateur souffle de l'air sur la sécurité à maximum de telle façon qu'après un certain temps l'appareil se remet en marche.

**Thermostat d'ambiance - RTC**

Sur le devant de l'appareil une connexion avec fiche est montée. Lors de l'application d'un thermostat d'ambiance, enlever cette fiche et la remplacer par la fiche du thermostat d'ambiance.

**ATTENTION!**

S'assurer toujours qu'une fiche soit montée sur l'appareil. Sans fiche le chauffage de l'appareil ne fonctionne pas.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

- La période de garantie a une validité de 1 an à partir de la réception du matériel par l'utilisateur.
- Cette garantie comprend soit le remplacement gratuit de composants défectueux, soit le remplacement de l'appareil dans sa totalité. Ceci exclusivement au jugement du fabricant.
- En cas d'appel de garantie, l'appareil doit être expédié franco à l'adresse du fournisseur.
- Les réparations de matériel sous garantie devront être exclusivement exécutées par le fabricant ou par des personnes qualifiées nommées par le fabricant.
- Les pièces changées tombant sous le coup de la garantie deviendront automatiquement la propriété du fabricant.
- Les endommagements dus au transport devront être signalés au fournisseur dans un délai maximum de 8 jours à partir de la date de livraison.

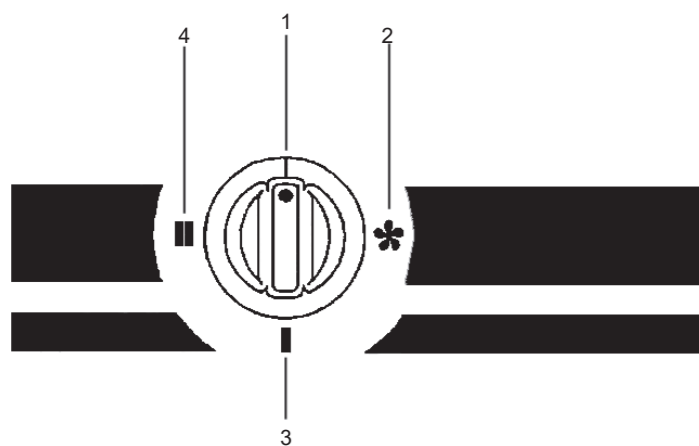
**EXCLUSION DE GARANTIE**

- Par connexion de l'appareil sur une tension de secteur autre que celle mentionnée sur la plaque d'identification ou par utilisation incorrecte, non-compétente de l'appareil.
- Les réparations et/ou modifications effectuées par tiers peuvent entraîner l'annulation de la garantie. Les frais des réparations en conséquences et exécutées par le fournisseur de l'appareil feront état d'une facturation.
- Dommages provoqués par une utilisation noncompétente et/ou sans précaution. Les conséquences de dommages annexes ne pourront pas être répercutées sur le fabricant ou le fournisseur de l'appareil.



**GEBRAUCHSANLEITUNG**

- Geräte während des Gebrauchs nie abdecken da sonst Überhitzungsgefahr entsteht.
- Geräte immer mindestens 0,5m von brennbarem Material entfernt halten.
- Kein Wasser ins Innere der Geräte eindringen lassen
- Benutzen Sie immer die zum Gerät passenden Kabel und Sicherungen.
- Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten immer den Stecker aus der Steckdose.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät.  
Dadurch beugen Sie Beschädigungen vor.
- Beschädigte Geräte nicht weiter benutzen.
- Reparaturen und Änderungen dürfen nur von Elektrofachleuten durchgeführt werden.
- Geräte dürfen nicht abgespritzt werden.
- Diese Geräte sollen nicht in der unmittelbaren Nähe eines Bades, Dusche oder Schwimmbeckens angewendet werden.
- Die Netzanschlußleitung muß so verlegt werden, daß sie nicht von Tieren erreicht werden kann.

**BEDIENUNG****Typenschild**

Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt.

**Anschlußvorschriften:**

10 kW, Sicherung mindestens 20A, Anschlußkabel 4 x 2,5 mm<sup>2</sup>

**Haupt/Wahlschalter**

1. Das Gerät ist ausgeschaltet. Nach Ausschalten des Gerätes läuft der Ventilator noch einige Zeit nach. Schalten Sie deswegen nie das Gerät aus durch Herausziehen des Steckers um unnötiges Schalten des Temperaturwächters zu verhindern.
2. Ventilatorstellung
3. Heizstellung - 6,6 kW
4. Heizstellung - 10 kW

**VORSICHT!**

Nie in die Ausblasöffnung hineingreifen, da auch vor und nach Betrieb des Ventilators die Heizelemente heiß sein können.

**Sicherheit**

Das Gerät ist gegen Überhitzung mittels eines Temperaturwächters mit automatischer Rückstellung abgesichert. Wenn dieser infolge Stromausfalls oder mittels Ausleiben des Luftstroms anspricht, kann das Gerät einfach schnell wieder abgekühlt werden mittels Wiedereinschalten des Gerätes.

**Raumthermostat - RTC**

An der Vorderseite des Gerätes ist ein Thermostatanschluß mit Stecker angebracht. Wenn ein Raumthermostat benutzt wird, muß dieser Stecker herausgezogen und der Stecker des Raumthermostates dort eingesteckt werden. Es muß dafür gesorgt werden, daß hier immer einen Stecker angeschlossen ist. Ohne Stecker funktioniert die Heizung nicht.

**ACHTUNG!**

Die Anschlußleitung des Raumthermostates muß so verlegt werden, daß sie nicht von Tieren erreicht werden kann.

**GARANTIEBESTIMMUNGEN**

- Die Garantiefrist beträgt 1 Jahr ab Verkaufsdatum
- Die Garantie umfaßt den kostenlosen Ersatz defekter Teile oder die Ersatzleistung eines neuen Gerätes. Eine Ersatzlieferung bestimmt ausschließlich der Hersteller.
- Im Falle eines Garantieanspruchs ist das Gerät frankiert an den Lieferanten zu senden.
- Garantiereparaturen werden ausschließlich durch den Hersteller oder von ihm angewiesene qualifizierte Personen durchgeführt.
- Ersatzteile, die bei Garantiereparaturen ausgewechselt werden, sind automatisch Eigentum des Herstellers.
- Transportschäden sind spätestens bis zum 8. Tag nach Lieferung dem Lieferanten zu melden.

**AUSSCHLUß DER GARANTIE**

- Durch Anschluß des Gerätes an eine andere Spannung als auf dem Typenschild angegeben oder durch falsches Anschließen erlischt die Garantie.
- Reparaturen oder Veränderungen am Gerät durch nicht vom Hersteller qualifizierte Personen lassen den Garantieanspruch erlöschen. Die daraus entstehenden Reparaturkosten werden vom Lieferanten des Gerätes in Rechnung gestellt.
- Der Garantieanspruch erlischt bei Schäden, die durch unsachgemäßen und/oder unsorgfältigen Gebrauch entstehen. Die daraus entstandenen Folgeschäden sind weder beim Lieferanten noch beim Hersteller geltend zu machen.



Dieses Symbol (Figur 1) auf den Produkten und begleitenden Dokumenten bedeutet, dass benutzte elektrische und elektronische Ausrüstung (WEEE) nicht mit allgemeinem Haushaltsabfall vermischt werden darf. Zur korrekten Behandlung, Rückgewinnung und Recycling bringen Sie bitte dieses Produkt zur vorgesehenen Sammelstelle, wo es gebührenfrei angenommen wird. Alternativ können Sie das Produkt in bestimmten Ländern zu einem lokalen Händler geben, wenn Sie ein äquivalentes neues Gerät kaufen. Eine korrekte Entsorgung dieses Produkts hilft wertvolle Ressourcen zu schonen und schützt vor negativen Einwirkungen auf die Gesundheit von Menschen und Umwelt, welche anderenfalls bei unangebrachter Behandlung des Abfalls auftreten kann.

Bitte kontaktieren Sie Ihre Behörden vor Ort zu Informationen zur nächsten Sammelstelle. Bei falscher Abfallbeseitigung kann es zu Strafen kommen, die abhängig von der nationalen Gesetzgebung sind.



© 2014

*Alle rechten voorbehouden.*

*Niets van deze uitgave mag worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Sinus-Jevi Electric Heating B.V. Dit geldt ook voor bijbehorende schema's en tekeningen.*

*Gezien de snelle ontwikkeling op technisch vlak behoudt Sinus-Jevi zich het recht voor om onderdelen en/of specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.*

*Deze handeling is met alle mogelijke zorg samengesteld. Sinus-Jevi Electric Heating B.V. kan echter geen verantwoording op zich nemen voor eventuele fouten in deze handleiding noch voor de gevolgen van foutieve interpretatie van tekst en/of tekeningen.*

©2014

*All rights reserved*

*No part of this edition may be duplicated and/or published by means of printing, photo copying, microfilm or whatever other method without prior written permission of Sinus-Jevi Electric Heating B.V. This also applies for the associated schemes and drawings.*

*Given the fast technical development Sinus Jevi Electric heating B.V. beholds the right to change parts and/or specifications without prior announcement.*

*This manual has been compiled with the utmost care. Sinus Jevi Electric Heating B.V. however cannot take any responsibility for any errors in this manual nor for consequences arising from erroneous interpretation of texts and/or drawings.*

*No rights can be derived from the text, illustrations and samples.  
We reserve the right to change materials, parts, assemblies, designs, colours, finishes etc. without prior notification.*